



**COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL
UNITED COUNTIES OF PRESCOTT AND RUSSELL**

**PLAN D'ACCESSIBILITY 2013-2017
2013 – 2017 ACCESSIBILITY PLAN**

TABLE DES MATIÈRES

INDEX

PARTIE I

LOIS ET RÈGLEMENTS

*Loi de 2001 sur les personnes handicapées
de l'Ontario3*

*Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les
personnes handicapées de l'Ontario4*

*Règlement sur les normes
d'accessibilité intégrées5*

PARTIE II

**COMITÉ CONSULTATIF SUR
L'ACCESSIBILITÉ**

Mandat du comité6

PARTIE III

**PORTRAIT DES COMTÉS UNIS DE
PRESCOTT ET RUSSELL (CUPR)**

a) Aperçu général7
b) Gouvernement municipal.....8
c) Services administratifs.....8
d) Finances et Infractions provinciales..9
e) Ressources humaines9
f) Services d'urgence9
g) Résidence Prescott et Russell.....9

PART I

LEGISLATION AND REGULATIONS

Ontarians with Disabilities Act, 20013

*Accessibility for Ontarians with
Disabilities Act, 2005..... 4*

*Integrated Accessibility Standards
Regulation..... 5*

PART II

ACCESSIBILITY ADVISORY COMMITTEE

Committee's Mandate6

PART III

**PORTRAIT OF THE UNITED COUNTIES OF
PRESCOTT AND RUSSELL (UCPR)**

a) General Overview7
b) Municipal Government.....8
c) Administrative Services.....8
d) Finance and Provincial Offences9
e) Human Resources9
f) Emergency Services9
g) Prescott-Russell Residence..... 9

h) Services sociaux.....	9
<i>(Ontario au Travail; Logement social et Services de garde)</i>	
i) Développement économique et Touristique.....	10
j) Travaux publics	10
k) Urbanisme et Foresterie	10

h) Social Services	9
<i>(Ontario Works; Social Housing & Child Care Services)</i>	
i) Economic Development & Tourism..	10
j) Public Works.....	10
k) Planning and Forestry.....	10

PARTIE IV	
POINTS DE SERVICE.....	10
L'engagement des CUPR en matière d'accessibilité.....	10

PART IV	
POINTS OF SERVICE	10
The UCPR's Commitment to Accessibility	10

PARTIE V	
OBJECTIFS DU PLAN PLURIANNUEL	
2013 à 2017.....	13

PART V	
FIVE-YEAR OBJECTIVES	
2013 to 2017	13

PARTIE I LOIS ET RÉGLEMENTS

Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario

L'accessibilité permet tout simplement aux personnes de toutes capacités d'avoir la possibilité de participer pleinement aux activités de la vie quotidienne.

La *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario* a été adoptée en 2005. Elle a pour but de rendre l'Ontario accessible pour les personnes handicapées d'ici à 2025.

Définition d'une personne avec un handicap

La *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario* définit les handicaps de la façon suivante et selon le *Code des droits de la personne*.

A « Handicap » signifie :

- a) tout degré d'incapacité physique, d'infirmité, de malformation ou de défigurement dû à une lésion corporelle, une anomalie congénitale ou une maladie, et, notamment, le diabète sucré, l'épilepsie, un traumatisme crânien, tout degré de paralysie, une amputation, l'incoordination motrice, la cécité ou une déficience visuelle, la surdité ou une déficience auditive, la mutité ou un trouble de la parole, ou la nécessité de recourir à un chien-guide ou à un autre animal, à un fauteuil roulant ou à un autre appareil ou dispositif correctif;
- b) une déficience intellectuelle ou un trouble du développement;
- c) une difficulté d'apprentissage ou un dysfonctionnement d'un ou de plusieurs des processus de la compréhension ou de l'utilisation de symboles ou de la langue parlée;
- d) un trouble mental;
- e) une lésion ou une invalidité pour laquelle des prestations ont été demandées ou

PART I LEGISLATION AND REGULATIONS

Ontarians with Disabilities Act, 2001

Accessibility means giving people of all abilities the opportunity to fully participate in everyday life activities.

The *Accessibility for Ontarians with Disabilities Act* was passed in 2005. Its goal is to make Ontario accessible for people with disabilities by 2025.

Definition of Persons with Disabilities

The *Ontarians with Disabilities Act, 2001* defines persons with disabilities in the following manner, which is the same definition used in the *Ontario Human Rights Code*.

A "disability" is:

- a) Any degree of physical disability, infirmity, malformation or disfigurement caused by bodily injury, birth defect or illness, and includes, but is not limited to diabetes mellitus; epilepsy; a brain injury; any degree of paralysis; amputation; lack of physical co-ordination; blindness or visual impediment; deafness or hearing impediment; muteness or speech impediment; or physical reliance on a guide dog or other animal, or on a wheelchair or other remedial appliance or device;
- b) A condition of mental impairment or a developmental disability;
- c) A learning disability, or a dysfunction in one or more of the processes involved in understanding or using symbols or spoken language;
- d) A mental disorder; or
- e) An injury or disability for which benefits were claimed or received under the

reçues dans le cadre du régime d'assurance créé aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*.

Obstacle pour une personne handicapée

La *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario* entend par «obstacle» toute chose qui empêche une personne handicapée de participer pleinement à toutes les facettes de la société en raison de son handicap. S'entend notamment d'un obstacle physique ou architectural, d'un obstacle au niveau de l'information ou des communications, d'un obstacle comportemental, d'un obstacle technologique, d'une politique ou d'une pratique.

Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario

En 2005, le gouvernement a adopté la *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*. Cette loi établit un cadre de travail pour l'élaboration de normes d'accessibilité dans les domaines du service à la clientèle, l'emploi, l'information et communications, le transport et la conception de lieux publics le ou avant le 1^{er} janvier 2025.

Il y aura une période de transition pendant laquelle le gouvernement et divers organismes du secteur parapublic devront continuer à respecter leurs obligations, notamment en matière de planification, au titre de la *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario* (LPHO). Les dispositions relatives à ces obligations resteront en vigueur jusqu'à ce qu'elles soient abrogées et remplacées par des normes conformes à la nouvelle loi.

Le ministre responsable de la LPHO, est tenu d'établir un processus pour développer et mettre en œuvre toutes les normes d'accessibilité nécessaires pour satisfaire les

insurance plan established under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*.

Barriers to Persons with Disabilities

The *Ontarians with Disabilities Act, 2001* defines a “barrier” as anything that prevents a person with a disability from fully participating in all aspects of society because of his or her disability, including a physical barrier, an architectural barrier, an information or communications barrier, an attitudinal barrier, a technological barrier, a policy or a practice.

Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005

The *Accessibility for Ontarians With Disabilities Act, 2005* (AODA) was adopted in 2005. The Act provides for the development of standards in order to achieve accessibility for Ontarians with disabilities with respect to goods, services, facilities, accommodation, employment, buildings, structures and premises on or before January 1, 2025.

There will be a transition period during which government and parts of the broader public sector will continue to have planning and other obligations under the *Ontarians with Disabilities Act, 2001* until they are repealed. The planning requirements of the ODA, 2001 will not be repealed until they have been replaced by standards under the new act.

The Minister responsible for the AODA is required to establish a process to develop and implement all accessibility standards necessary to achieving the purposes of this

besoins de la loi. Les comités d'élaboration des normes sont constitués par le Ministère pour développer les normes d'accessibilité.

Toute personne ou organisation peuvent avoir à répondre à plus d'une norme en vertu de la LPHO.

RÈGLEMENT SUR LES NORMES D'ACCESSIBILITÉ INTÉGRÉES

Le règlement sur les normes d'accessibilité intégrées (O.Reg 191/11) est en vigueur depuis le 1^{er} juillet 2011.

Pour rendre l'Ontario accessible aux personnes avec un handicap, le règlement sur les normes d'accessibilité intégrées demande que les organisations désignées du secteur public et les grandes organisations établissent, mettent en œuvre, tiennent à jour et documentent un plan d'accessibilité pluriannuel qui décrit sommairement leur stratégie pour, d'une part, prévenir et supprimer les obstacles et, d'autre part, satisfaire aux exigences que leur impose le présent règlement.

Le plan pluriannuel des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) présente une stratégie progressive visant à prévenir et éliminer les obstacles et répond aux exigences actuelles et futures de la LPHO. Les CUPR feront rapport annuellement sur les progrès et la mise en œuvre du plan, affichera les informations sur son site Web et fournira un autre format sur demande. Le plan sera révisé et mis à jour au moins une fois tous les cinq ans.

Act. Within this process, standards development committees are established by the Minister to develop proposed accessibility standards.

Persons or organizations may be required to meet more than one accessibility standard under the AODA.

INTEGRATED ACCESSIBILITY STANDARDS REGULATION

The Integrated Accessibility Standards Regulation (O.Reg 191/11) came into force on July 1, 2011.

To help make Ontario accessible to people with disabilities, the Integrated Accessibility Standards regulation requires that designated public sector organizations and large organizations shall establish, implement, maintain and document a multi-year accessibility plan, which outlines the organization's strategy to prevent and remove barriers and meet its requirements under this Regulation

The United Counties of Prescott and Russell's (UCPR) Multi-Year Accessibility Plan outlines a phased-in strategy to prevent and remove barriers and addresses the current and future requirements of the AODA. The UCPR will report annually on the progress and implementation of the plan, post the information on the Counties website and will provide it in alternative formats upon request. The plan will be reviewed and updated at least once every five years.

PARTIE II COMITÉ CONSULTATIF SUR L'ACCESSIBILITÉ

Mandat du comité

Au printemps 2003, le Conseil des CUPR a donné le mandat de constituer un Comité consultatif sur l'accessibilité ayant pour mission d'adresser les exigences de la *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario*. Le comité comprend quatre (4) membres de la communauté incluant un représentant d'une personne ayant une limitation fonctionnelle et siégeant à titre personnel, un (1) membre du Conseil, et trois (2) employés de la Corporation.

Le Comité consultatif sur l'accessibilité est mandaté, entre autres, de :

- fournir des conseils sur l'élaboration, la mise en œuvre et l'efficacité du Plan d'accessibilité de la Corporation;
- offrir leurs avis au Conseil sur des questions d'accessibilité liées aux immeubles et aux services des Comtés;
- guider le Conseil des Comtés et les différents départements, dans les questions relatives aux politiques, aux pratiques et aux programmes de la Corporation qui concernent les personnes ayant une limitation fonctionnelle;
- assurer la défense des intérêts des personnes ayant une limitation fonctionnelle;
- informer le Conseil de l'efficacité des politiques et des pratiques de la Corporation qui concernent les personnes ayant une limitation fonctionnelle;
- suivre l'évolution des processus d'élaboration et de mise en œuvre des politiques de la Corporation qui ont une incidence sur la vie des personnes ayant

PART II ACCESSIBILITY ADVISORY COMMITTEE

Committee's Mandate

In 2003, the Council of the UCPR supported the creation of an Accessibility Advisory Committee to address the requirements of the Ontarians with Disabilities Act, 2001. The Accessibility Advisory Committee is comprised of four (4) members of the general public including a representative of a person living with a disability one (1) member of County Council, two (2) employees of the Corporation.

Among other items, the mandate of the Accessibility Advisory Committee includes:

- providing advice on the elaboration, the implementation and the efficiency of the Corporation's Accessibility Plan;
- express advice to the Council on issues related to buildings and services within the counties;
- guide the County Council and its different departments on issues related to policies, practices and programs of the Corporation concerning persons with a functional limitation;
- ensure the defence of the interests of persons with a functional limitation;
- inform the Council on the efficiency of policies and practices of the Corporation concerning persons with a functional limitation;
- monitor the evolution of procedures of elaboration and implementation of policies of the Corporation which affect the life of persons with a functional limitation;

une limitation fonctionnelle;

- soulever des questions et faire des recommandations relativement aux politiques et aux programmes qui font la promotion de l'égalité d'accès aux services pour les personnes ayant une limitation fonctionnelle;
- coordonner la diffusion auprès des personnes handicapées et du public en général, de renseignements sur les décisions du Comité consultatif d'accessibilité et de la Corporation des comtés unis de Prescott et Russell
- fournir aux personnes ayant une limitation fonctionnelle, à la communauté et aux organismes des occasions d'exprimer leur opinion et leurs préoccupations;
- informer la population des Comtés unis de Prescott et Russell des sujets qui ont une incidence sur la vie des personnes ayant une limitation fonctionnelle.

PARTIE III PORTRAIT DES COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL (CUPR)

Aperçu général

Les comtés s'étendent sur une superficie approximative de 2002 kilomètres carrés situés entre la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton à l'ouest et la frontière du Québec à l'est. Ils sont délimités au nord par la Rivière des Outaouais et au sud par les comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry. Les Comtés unis regroupent huit municipalités locales et la population totale se chiffrait à 85,381 en 2011.

Certains des traits les plus significatifs comprennent les rivières Outaouais et Nation Sud, la Forêt Larose (une des plus grandes plantations du pays), le parc provincial

- raise issues and make recommendations concerning policies and programs promoting equal accessibility to services for persons with a functional limitation;
- organize the distribution to persons with disabilities as well as to the general public of information on decisions by the Accessibility Advisory Committee and the Corporation of the United Counties of Prescott and Russell;
- provide to persons with a functional limitation, to the community and to organizations the opportunity to express their opinions and concerns;
- inform the population of the United Counties of Prescott and Russell on aspects affecting persons with a functional limitation.

PART III PORTRAIT OF THE UNITED COUNTIES OF PRESCOTT AND RUSSELL (UCPR)

General Overview

The Counties comprise an area of approximately 2002 square kilometres located between the Regional Municipality of Ottawa-Carleton on the west and the Quebec border on the east. It is bounded on the north by the Ottawa River and on the south by the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry. There are eight local municipalities and the total population in 2011 was 85,381.

Some of the most significant features include the Ottawa and South Nation Rivers, the Larose Forest (one of the largest plantation forest in the country), Voyageur Provincial

Voyageur, la tourbière d'Alfred (une terre humide d'importance internationale), de grandes étendues de forêts privées. La population est concentrée aux extrémités est et ouest des comtés unis, et le tout est lié par deux principaux corridors de transportation, soit le chemin de comté 17 et l'autoroute 417.

Soixante-dix pour cent de sa superficie (119 980 hectares) est dédiée à l'agriculture dont 93 979 hectares en culture et horticulture.

Gouvernement municipal

Les CUPR sont administrés par un système à deux paliers de gouvernement municipal, c'est-à-dire un palier supérieur (Comtés unis) et un palier local (municipalités locales).

Le conseil des CUPR est composé de huit membres. Ces huit membres représentent les municipalités locales à titre de maires dont la cité de Clarence-Rockland, la ville de Hawkesbury, le village de Casselman, le canton d'Alfred-Plantagenet, le canton de Champlain, le canton de Hawkesbury-Est, la Municipalité de la Nation et le canton de Russell. Chaque année en décembre, ces huit membres élisent un président pour siéger au sein du conseil des comtés.

Les Comtés unis de Prescott et Russell offrent une grande variété de services pour ses citoyens. Les départements et les services sont divisés comme suit :

Services administratifs

Les services administratifs comprennent quatre divisions :

- Direction générale
- Greffe
- Systèmes informatiques
- Gestion des mauvaises herbes

Finances et Infractions provinciales

Le département des Finances est

Park, the Alfred Bog (a wetland of international significance), large expanses of private forests and woodlot and the presence of Leda clay (a feature which can result in progressive landslides with very destructive area width are linked by two major transportation corridors, namely the County Road Number 17 and the Highway 417.

Seventy percent of the counties area (119,980 hectares) is dedicated to agriculture of which 93,979 hectares of culture and horticulture.

Municipal Government

The UCPR is administered through a two tiered system of municipal government that is to say the upper tier (United Counties) and the local tier (local municipalities).

The Council of the UCPR is composed of eight members. These eight members are Mayors representing the local municipalities of the City of Clarence-Rockland, the Town of Hawkesbury, the Village of Casselman, the Township of Alfred and Plantagenet, the Township of Champlain, the Township of Est Hawkesbury, the Nation Municipality and the Township of Russell. The eight Council Members elect a Warden as the Head of Council in December of each year.

The United Counties of Prescott and Russell provides a wide range of services for its citizens. Currently the services are organized within different departments and services, as follows:

Administrative Services

Counties Administrative Services comprise four divisions:

- Administration
- Clerk's Office
- Information Technology
- Weed Control

Finance and Provincial Offences

The Finance Department is in charge of the

responsable des affaires financières de la Corporation dont, entre autres, le budget, les états financiers et les infractions provinciales.

Ressources humaines

La Corporation emploie plus de 460 employés à temps plein et à temps partiel dans toutes ses activités et négocient avec quatre syndicats distincts. Les Ressources humaines assurent, entre autres, la coordination en matière de santé et de sécurité au travail.

Services d'urgence

Les Services d'urgence assure la gestion et la prestation de services des paramédics, du 9-1-1 et du plan de mesures d'urgence en collaboration avec les services de police, les municipalités, les services des incendies et la communauté médicale. Les ambulances sont déployées à partir de cinq stations : Casselman, Embrun, Hawkesbury, Plantagenet et Rockland et trois postes d'attente situés à Alfred, Vankleek Hill et St-Isidore.

Résidence Prescott et Russell

Située à Hawkesbury, la Résidence Prescott-Russell est une maison de soins de longue durée administrée par les Comtés en vertu de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée* et tel qu'entendu selon l'Entente avec les réseaux locaux d'intégration des services de santé de Champlain.

Services sociaux

Les Services sociaux administrent le programme Ontario au Travail qui fournit de l'aide financière et des services d'aide à l'emploi aux personnes ayant des difficultés financières. Le département administre aussi les Services de garde et le Logement social.

Développement économique et touristique

Le mandat du Développement économique et touristique est de créer et de maintenir un environnement favorable aux initiatives de développement économique régionales. Le Bureau collabore avec des centaines

de la Corporation's financial affairs, including amongst others, the budget, the financial statements and the provincial offences.

Human Resources

The Corporation employs more than 460 full and part-time employees throughout its operations and has a bargaining relationship with four separate bargaining units. Human Resources insure the coordination for health and safety at work.

Emergency Services

The Emergency Services insures the management and delivery of services of paramedics, 9-1-1 and the Emergency Measures Plan in consultation with the police department, municipalities, fire departments and the medical community. Ambulances are deployed out of 7 stations and posts located in Alfred, Casselman, Embrun, Hawkesbury, Rockland, Vankleek Hill and St-Isidore.

Prescott-Russell Residence

Located in Hawkesbury, the Prescott-Russell Residence is a long-term care home administered by the Counties under the *2007 Long-Term Care Homes Act*, and according to the Agreement with the Champlain Local Health Integration Network.

Social Services

The Social Services Department administers the Ontario Works Program by providing income and employment assistance for people in temporary financial need. It also administers Child Care Services and Social Housing.

Economic Development and Tourism

The mandate of the Economic Development and Tourism is to create and maintain an environment conducive to regional economic development initiatives. The Office collaborates with hundreds of stakeholders

d'intervenants des secteurs agricoles, commerciaux et touristiques.

Travaux publics

Les Comtés sont responsables d'environ 600 km de routes et de plus de 100 ponts. Les Comtés entretiennent également plus de 200 ponceaux et autres structures. Les chemins de comté sont les connecteurs entre le réseau d'autoroutes provinciales et le réseau routier local.

Urbanisme et Foresterie

Le rôle du département est de gérer l'aménagement du territoire dans un esprit de planification efficace et respectueuse de l'environnement pour l'ensemble de la région de Prescott et Russell. Le principal outil de gestion est le Plan officiel. La Forêt Larose et les services de cartographie sont aussi rattachés à ce département.

PARTIE IV POINTS OF SERVICE

Les CUPR fournissent ou appuient la livraison des services aux locations suivantes :

Clarence-Rockland

Bureau satellite Ontario au travail (location)
Station d'ambulance
Logements sociaux (19 unités)
Garage de la Forêt Larose à Bourget
Atelier de travail à la Forêt Larose à Bourget
Bâtisses d'entreposage à Bourget
Bureau administratif de la Forêt Larose à Bourget

Hawkesbury

Résidence Prescott et Russell
Logements sociaux (236 unités)
Station d'ambulance

Casselman

Centre de la petite enfance GPR (location)

from the agricultural, commercial and tourism sectors.

Public Works

The Counties are responsible for approximately 600 km of roadways and more than 100 bridges. In addition, The Counties are responsible for the maintenance of more than 200 culvert crossings, and other structures. County Roads are the connectors between the Provincial Highway System and the local road network.

Planning and Forestry

The department's role is to effectively manage the land use of its territory, while keeping in mind a respect for the environment. The main policy framework is the Official Plan. Larose Forest and mapping services are also under the supervision of this department.

PART IV POINTS OF SERVICE

The UCPR provides, or supports the provision of services, at the following locations

Clarence-Rockland

Ontario Works Site Office (Rental)
Ambulance Base
Social Housing (19 units)
Larose Forest Garage in Bourget
Larose Forest Workshop
Larose Forest Storage Buildings in Bourget
Larose Forest Administrative Office in Bourget

Hawkesbury

Prescott-Russell Residence
Social Housing (236 units)
Ambulance Base

Casselman

GPR Early Years Centre (Rental)

Alfred et Plantagenet

Bureau administratif des Services d'urgence
 Station d'ambulance (location)
 Garage de la voirie à Plantagenet
 Dome à sel

Champlain

Station d'ambulance à Vankleek Hill (location)
 Logements sociaux (26 unités)
 Édifice administratif des Comtés unis et
 garage (incluant entrepôt et garage à
 L'Orignal)
 Garage de la voirie à Cassburn

Municipalité de La Nation

Station d'ambulance à St-Isidore

Russell

Garage de la voirie à Embrun
 Dome de sel
 Logement sociaux (30)
 Station d'ambulance à Embrun

L'engagement des CUPR en matière d'accessibilité

La Corporation s'est engagée à enlever et à prévenir tous les types d'obstacles afin de devenir plus accessibles pour les personnes handicapées. Afin de réaliser cet objectif, la Corporation :

Met en œuvre des politiques, pratiques et procédures régissant la fourniture de biens et services aux personnes handicapées. Tous les efforts sont faits pour assurer que ces politiques soient conformes aux principes d'indépendance, de dignité, d'intégration et d'égalité des chances

Permet aux personnes handicapées d'être accompagnées de leurs animaux d'assistance dans les lieux qui sont ouverts au public.

Permet aux personnes de soutien qui accompagnent les personnes handicapées de

Alfred and Plantagenet

Emergency Services Office
 Alfred Ambulance Base (Rental)
 Plantagenet Public Works Garage
 Salt dome

Champlain

Vankleek Hill Ambulance Base (Rental)
 Social Housing (26 units)
 United Counties' Administrative Building and
 Garage (including garage and warehouse in
 L'Orignal)
 Cassburn Public Works Garage

Nation Municipality

St-Isidore Ambulance Station

Russell

Embrun Public Works Garage
 Salt dome
 Social Housing (30 units)
 Embrun Ambulance Station

The UCPR's Commitment to Accessibility

The Counties is committed to the removal and prevention of all types of barriers, in order to achieve full accessibility for persons with disabilities. To help realize this goal, the Corporation:

Implements policies, practices and procedures on the provision of goods and services to people with disabilities. Every effort is made to ensure that these policies are consistent with the principles of independence, dignity, integration and equal opportunity.

Welcomes people with disabilities to keep their service animals with them in all areas which are open to the public.

Welcomes support persons for people with disabilities to remain with them in all areas

rester avec eux dans les lieux qui sont ouverts au public.

Les avis seront affichés sur les portes d'entrée et sur le site web confirmant toute perturbation dans les établissements ou les services utilisés par les personnes handicapées.

Reçoit et répond aux commentaires sur la façon dont ses produits et services sont offerts aux personnes handicapées.

Assure la formation du personnel et des bénévoles sur la fourniture de services aux personnes handicapées, sur les normes d'accessibilité intégrées et le Code des droits de la personne.

Effectue l'inspection de tous les points de service afin d'aider à l'élimination des obstacles physiques à l'accessibilité.

Initie l'amélioration de l'accessibilité physique dans le cadre des travaux de rénovation ou des projets spéciaux. Ceci inclut l'amélioration de portes, les toilettes, les couloirs et les salles intérieures, rampes, signalisation, etc.

Assure que l'emploi est accessible aux personnes handicapées tout au long de l'emploi.

Offre de l'aide individuelle au personnel, s'il y a lieu.

Prend en considération l'accessibilité pour les personnes handicapées dans les plans d'urgence des comtés.

Surveille et révisé régulièrement son site Web pour assurer l'accessibilité.

Tient compte des caractéristiques d'accessibilité lors de l'acquisition ou l'achat de biens, des services ou des installations.

which are open to the public,

Posts notices on entrance doors and the County's website of any disruptions in facilities or services that are usually used by people with disabilities.

Receives and responds to feedback on how its goods and services are provided to people with disabilities.

Provides training to all staff and volunteers on the provision of the County's services to people with disabilities, on the Integrated Accessibility Standards and the Human Rights Code.

Performs inspection of all service locations in order to assist in the removal of physical barriers to accessibility.

Initiates physical accessibility improvements as part of renovations or as special projects. This includes improvements to doors, washrooms, interior hallways and rooms, ramps, signage, etc.

Ensures employment is accessible for persons with disabilities throughout the employment relationship.

Provides individual accommodations to members of staff when necessary.

Considers accessibility for persons with disabilities in the County's Emergency Plans.

Monitors and reviews its website regularly to ensure accessibility.

Has regard for accessibility features when acquiring or purchasing goods, services or facilities.

PARTIE V

OBJECTIFS DU PLAN PLURI-ANUEL

Ce plan prévoit un certain nombre d'améliorations spécifiques au cours des cinq prochaines années, visant à rendre les programmes et services des Comtés plus accessibles pour les personnes handicapées.

2013

- ❖ Soumissions pour rendre le site Internet des CUPR et le contenu Web conformes aux Règles pour l'accessibilité des contenus Web (WCAG) et du Consortium World Wide Web.
- ❖ Modification liée à l'offre d'emploi et autres procédures des RH pour répondre au RNAI
- ❖ Rénover les unités de logement existantes au 472 Church à Russell afin de répondre aux normes d'accessibilité en vigueur
- ❖ Renouvellement de la couche de surface du stationnement et remplacer les bordures de trottoir afin d'y inclure des abaisssements pour permettre l'accessibilité aux entrées de l'immeuble du 345 Hamilton à Hawkesbury
- ❖ Renouvellement de la couche de surface du stationnement au 810 Portelance à Hawkesbury
- ❖ Remplacer le trottoir avant et y inclure un abaissement pour permettre l'accessibilité au 675 Portelance
- ❖ Remplacer les marches extérieures de certaines unités de logements
- ❖ Entretien et améliorations continus des bâtiments et propriétés des Comtés

PART V

FIVE YEAR OBJECTIVES

This plan sets out a number of specific improvements over the next five years, aimed at making the County's programs and services more accessible for people with disabilities.

2013

- ❖ Call for proposals for making UCPR's website and web content conform to the Worldwide Web Consortium's Web Content Accessibility Guidelines
- ❖ Amending the Offer of Employment and other HR procedures to address the requirements of the IASR
- ❖ Renovate existing housing units to meet accessible unit standards in effect at 472 Church Street in Russell
- ❖ Resurface parking lot and replace curbs to include depressed sections for accessibility to building entrances at 345 Hamilton Street in Hawkesbury
- ❖ Resurface parking lot at 810 Portelance Street, in Hawkesbury
- ❖ Replace front sidewalk and include depress section for accessibility at 675 Portelance Street, in Hawkesbury
- ❖ Replace existing exterior steps at certain social housing units
- ❖ Ongoing maintenance and improvements to County buildings and properties

2014

- ❖ Prolongement du trottoir tout autour de l'immeuble au 675 Portelance à Hawkesbury.
- ❖ Prolongement du trottoir tout autour de l'immeuble au 345 Hamilton à Hawkesbury
- ❖ Prolongement du trottoir tout autour de l'immeuble au 2169 Laurier à Rockland
- ❖ Prolongement du trottoir tout autour de l'immeuble au 472 Church à Russell
- ❖ installer un ouvre-porte automatique à l'entrée de l'ascenseur du 59 Court à L'Orignal
- ❖ Installer des serrures magnétiques sur toutes les portes coupe-feu dans les couloirs au 59 rue Court à L'Orignal
- ❖ Remplacer les marches extérieures existantes de certaines unités de logement
- ❖ Entretien et améliorations continus des bâtiments et propriétés des Comtés
- ❖ Installer des signaux accessibles pour piétons dans le village de Casselman à l'intersection de la route de comté 3 et route de comté 7.
- ❖ Installer des signaux accessibles pour piétons dans le village de Casselman à l'intersection des rues Principale et Laflèche / Racine

2015

- ❖ Renouvellement de la couche de surface et remplacement des bordures de trottoir afin d'y inclure des abaissements pour permettre l'accessibilité aux entrées de l'immeuble du 2169, rue Laurier
- ❖ Remplacer les marches extérieures existantes de certaines unités de logement

2014

- ❖ Extend sidewalk to go around building at 675 Portelance in Hawkesbury
- ❖ Extend sidewalk to go around building at 345 Hamilton in Hawkesbury
- ❖ Extend sidewalk to go around building at 2169 Laurier in Rockland
- ❖ Extend sidewalk to go around building at 472 Church in Russell
- ❖ Install automatic door openers at elevators lobbies at 59 Court Street in L'Orignal
- ❖ Install Mag locks on all fire doors in corridors at 59 Court Street in L'Orignal
- ❖ Replace existing exterior steps at certain social housing units
- ❖ Ongoing maintenance and improvements to county buildings and properties
- ❖ Install accessible pedestrian signals in the Village of Casselman at the County Road 3 and County Road 7 intersections.
- ❖ Install accessible pedestrian signals in the Village of Casselman at the Principale and Laflèche/Racine streets

2015

- ❖ Resurface parking lot and replace curbs to include depressed sections for accessibility to building entrances at 2169 Laurier.
- ❖ Replace existing exterior steps at certain social housing units

- ❖ Entretien et améliorations continus des bâtiments et propriétés des Comtés
- ❖ Installer des signaux accessibles pour piétons au chemin de comté 3 (intersection des rues Notre-Dame et St-Augustin/St-Jacques à Embrun
- ❖ Installer des signaux accessibles pour piétons au chemin de comté 17 et Edwards dans la Cité de Clarence-Rockland

2016

- ❖ Remplacez l'éclairage extérieur de certains bâtiments du logement social
- ❖ Remplacer les marches extérieures existantes de certaines unités de logement
- ❖ entretien et améliorations continus des bâtiments et propriétés des Comtés

2017

- ❖ Remplacer les marches extérieures existantes de certaines unités de logement
- ❖ entretien et améliorations continus des bâtiments et des propriétés des Comtés

- ❖ Ongoing maintenance and improvements to county buildings and properties.
- ❖ Install accessible pedestrian signals in Embrun at County Road 3 (Notre-Dame & St-Augustin / St-Jacques)
- ❖ Install accessible pedestrian signals in Rockland in the City of Clarence-Rockland at County Road 17 and Edwards

2016

- ❖ Replace exterior lighting at social housing buildings.
- ❖ Replace existing exterior steps at certain social housing units
- ❖ Ongoing maintenance and improvements to county buildings and properties.

2017

- ❖ Replace existing exterior steps at certain social housing units
- ❖ Ongoing maintenance and improvements to county buildings and properties.